

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City  
Presbyterian Church (U.S.A)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Internet: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 Email: [fcpcnycoffice1@gmail.com](mailto:fcpcnycoffice1@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](http://www.facebook.com/fcpcnyc)



一主, 一信, 一洗, 一上帝, 就是眾人的父

*One Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all*  
(Ephesians 4:5-6 (part 1) 節錄以弗所書 4:5-6)

## 主日聯合崇拜

**Sunday Combined Service**

上午十一時 11:00 a.m.

二零二四年一月廿八日

*The Twenty-eighth Day of January 2024*

## 主日聯合崇拜程序

### ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

在崇拜前, 請將手提電話響鬧裝置調至靜音, 讓我們一同安靜敬拜主。

唱 詩 *HYMN	#1 『聖哉三一歌』	立
	" HOLY, HOLY, HOLY, LORD GOD ALMIGHTY "	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣 召 CALL TO WORSHIP	詩篇 Psalm 19:14	坐
	耶和華我的磐石, 我的救贖主啊, 願我口中的言語、心裏的意念在祢面前蒙悅納。	
	May these words of my mouth and this meditation of my heart be pleasing in your sight, Lord, my Rock and my Redeemer.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#142 『四旬禁食歌』	立
	" FORTY DAYS AND FORTY NIGHTS "	
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 138: 1-8	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 CHOIR	坐
	『當轉眼仰望耶穌』	
	" TURN YOUR EYES UPON JESUS "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	以賽亞書 Isaiah 14:12-15	坐
	以西結書 Ezekiel 28:11-19	
	馬太福音 Matthew 3:16-17; 4:1-11	
講 道 SERMON	『基督受試探』	坐
	" TEMPTATION OF CHRIST "	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	普天頌讚底頁 Back cover of Hymns of Universal Praise	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內	坐
	Please drop in the Offering Box after Service.	
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 *AMEN	#675	立
唱 詩 *HYMN	#319 『與主偕行歌』	立
	" O MASTER, LET ME WALK WITH THEE "	

\*please stand

## 啓應文：詩篇 138 篇：1-8 節

主席啟：我要一心稱謝祢，在諸神面前歌頌祢。

會眾應：我要向祢的聖殿下拜，為祢的慈愛和誠實稱讚祢的名；因祢使祢的話顯為大，過於祢所應許的。

啟：我呼求的日子，祢就應允我，鼓勵我，使我心裡有能力。

應：耶和華啊，地上的君王都要稱謝祢，因他們聽見了口中的言語。

啟：他們要歌頌耶和華的作為，因耶和華大有榮耀。

應：耶和華雖高，仍看顧低微的人；祢卻從遠處看出驕傲的人。

啟：我雖行在患難中，祢必將我救活；我的仇敵發怒，祢必伸手抵擋他們；祢的右手也必救我。

應：耶和華必成全關乎我的事；耶和華啊，祢的慈愛永遠長存！求祢不要離棄祢手所造的。

### Responsive Reading: Psalm 138: 1-8

- 1 I will praise you, O Lord, with all my heart; before the gods I will sing your praise.
- 2 I will bow down toward your holy temple and will praise your name for your love and your faithfulness, for you have exalted above all things your name and your word.
- 3 When I called, you answered me; you made me bold and stouthearted.
- 4 May all the kings of the earth praise you, O Lord, when they hear the words of your mouth,
- 5 May they sing of the ways of the Lord, for the glory of the Lord is great.
- 6 Though the Lord is on high, He looks upon the lowly, but the proud He knows from afar.
- 7 Though I walk in the midst of trouble, you preserve my life; you stretch out your hand against the anger of my foes, with your right hand you save me.
- 8 The Lord will fulfill His purpose for me; your love, O Lord, endures forever – do not abandon the works of your hands.

## 獻花

陳鳳仙女士

### 詩班獻詩歌詞

當轉眼仰望耶穌 (Turn Your Eyes Upon Jesus)

請問你是否困倦煩惱？全無光明黑暗滿佈？祇一仰望主就得光明，生命更自由豐富。當轉眼仰望耶穌，定睛在祂奇妙慈容，在救主榮耀恩典大光中，世上事必然顯為虛空。主已從死亡進入永生，我們當跟隨主走去，罪的權勢不能轄制，我們已得勝有餘。當轉眼仰望耶穌，定睛在祂奇妙慈容，在救主榮耀恩典大光中，世上事必然顯為虛空。  
O soul, are you weary and troubled? No light in the darkness you, see?  
There's light for a look at the Savior, And life more abundant and free!  
Turn your eyes upon Jesus, look full in His wonderful face, And the things of earth will grow strangely dim, in the light of His glory and grace.

### 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 中年團契例會：今主日崇拜後在二樓副堂舉行，請各團友屆時參加。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡同工。
5. 如未領取二零二四年教會月曆或每週捐封，請於崇拜後到聖堂入口處領取。截止日期為二月廿九日。
6. 下主日(二月四日)是聖餐主日，請各兄姊虔潔心靈，屆時回堂守主聖餐。
7. 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊，講道錄音，請瀏覽及收聽。

## 主日晨禱小組 Sunday Morning Prayer Group

開始日期：主日 2/4/2024

Starting date: Sunday, 2/4/2024

時間：每個主日上午 10 時 30 分至 50 分

Time Frame: 10:30-10:50 am on each Sunday

活動地點：教會聖堂

Location: Church Sanctuary

歡迎弟兄姊妹在這個時間段內隨時加入禱告小組，一齊為教會、為彼此代禱。

You are all welcome to join the group during the above time frame to pray for the church and for one another.

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位，

三年服務堂會經驗，需能講流利粵語，及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語、華語溝通能力;

中、英文、電腦打字。

請寄履歷致：Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

## 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(一月廿八日)	下主日(二月四日)聖餐主日
講員/主席	李澤華牧師 / 余健雄先生	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
司事/招待	陳張愛萍長老 / 趙漢兒先生	陳張愛萍長老 / 胡國傑長老
聖餐主禮		梁李萍清長老 梁燦南長老
聖餐襄禮		翁華健長老 雷甄惠珍執事 梅卓然長老 李許妙梨長老
聖餐預備		方李芳執事 趙林慕貞執事
音響/錄音	梁燦南長老	黃惠賜執事
出版週刊	李鳳屏女士 余健雄先生	李鳳屏女士 余健雄先生

## 二零二四年二月份主日聯合崇拜輪值表

主 席

講 員

4日	聖餐主日	關悅雄長老	邵一嵐宣教師
11日	新春主日	方李芳執事	李澤華牧師
18日	大齋第一主日	梁美娥長老	李澤華牧師
25日	大齋第二主日	梁樂南長老	邵一嵐宣教師

### Schedule of Upcoming Sunday Worship Combined Services for February 2024 at 11 a.m.

Date	Type	Worship Leader	Speaker
2/4	Holy Communion	Elder Henry Quan	Evangelist Elaine Shao
2/11	Transfiguration of the Lord	Deacon Frances Fong	Reverend Dr. Bayer Lee
2/18	First Sunday in Lent	Elder Mei Luk	Reverend Dr. Bayer Lee
2/25	Second Sunday in Lent	Elder San Leong	Evangelist Elaine Shao

### 代禱事項

- 為本堂各同工、全體長執董暨各義工兄弟姊妹在教會中事奉的心志禱告。
- 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
- 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
- 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們在人的軟弱中仍經歷上帝的恩典,體會上帝的同在,早日康復:  
林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、唐顯慶長老、賴李佩珍女士。
- 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
- 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
- 為世界各地受疫情影響的人禱告。求主賜智慧及能力與各國的領袖,在逐步解除防疫限制時,仍可採取有效的措施,阻止疫情擴散及控制病毒。
- 繼續為烏克蘭、俄羅斯和以色列、巴勒斯坦面對戰爭,求平安禱告。

## WELCOME!

11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service	January 28, 2024	February 4, 2024 Holy Communion Sunday
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Sam Yu	Henry Quan
USHERS:	Ada Chan, Hon Yee Chew	Ada Chan,
CONDUCTOR:	Daniel Lam	Daniel Lam
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
HOLY COMMUNION OFFICIANTS:		CRE Peng Leong, San Leong
HOLY COMMUNION ASSISTANTS:		Gerry Yong, Milton Mui, Christine Louie, Miao Li Lee
RECORDING / SOUND SYSTEM:	San Leong	Virgil Wong
PUBLISHING BULLETIN:	Fung Ping Lee, Sam Yu	Fung Ping Lee, Sam Yu

### PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for peace and reconciliation, especially between Russia and Ukraine, and Israel and Palestine. We pray for those who have lost their lives and those whose lives are being threatened amid conflict.
- Prayers for seeking a Pastor (Head of Staff) and an Administrative Assistant.

### FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) **Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) **Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) **Senior Fellowship Monthly Meeting...** after Combined Service today.